

CHECK IN  
MỌI NƠI  
MỌI LÚC

KẾ HOẠCH AN TOÀN COVID CỦA QUÝ VỊ

**1. Quý vị đã có Kế hoạch An Toàn COVID chưa?**

Mọi doanh nghiệp hoạt động tại cơ sở đều phải lập một Kế hoạch An Toàn COVID. WorkSafe và các Nhân viên Thẩm quyền đang tiến hành kiểm tra tại chỗ trên toàn Victoria.

**2. Quý vị có biết cách bố trí An Toàn COVID cho ngành của quý vị không?**

Hướng dẫn cho từng ngành được cung cấp tại [coronavirus.vic.gov.au/guidance-sectors](https://coronavirus.vic.gov.au/guidance-sectors). Trang hướng dẫn cho từng ngành có bao gồm lời khuyên và câu trả lời cho những Câu hỏi Thường gặp.

**3. Quý vị đã làm gì để doanh nghiệp của mình được An Toàn COVID cho doanh nghiệp của quý vị?**

Những hành động này có thể thực hiện bao gồm việc cung cấp cho nhân viên các thiết bị bảo hộ cá nhân như khẩu trang, khuyến khích mọi người đăng ký khi vào cơ sở kinh doanh của quý vị đăng ký khi vào, cung cấp dung dịch sát khuẩn và khử trùng các bề mặt thường xuyên chạm vào.

**4. Ai là người chịu trách nhiệm cập nhật Kế hoạch An Toàn COVID của quý vị?**

Kế hoạch An Toàn COVID của quý vị phải thường xuyên được tái duyệt và cập nhật để giúp quý vị tuân thủ mọi hạn chế mới và đáp ứng các yêu cầu đối với nhân viên, nhà thầu và khách hàng của quý vị.

**5. Nhân viên của quý vị có biết về Kế hoạch An Toàn COVID của quý vị không?**

Điều quan trọng là nhân viên của quý vị phải biết Kế hoạch An Toàn COVID của quý vị và các hành động quý vị đã thực hiện. Điều này sẽ giúp họ hiểu được tầm quan trọng của việc giữ an toàn và ở nhà khi họ bị ốm đối với doanh nghiệp của quý vị. Các triệu chứng của COVID-19 bao gồm sốt, ớn lạnh, ho, đau họng, khó thở, chảy nước mũi hoặc mất khứu giác.

**6. Quý vị đã có Mã QR chưa?**

Tất cả các doanh nghiệp đều phải sử dụng Dịch Vụ Mã QR của Chính Phủ Tiểu Bang Victoria (với một số ngoại lệ hạn chế) và đảm bảo khách hàng và nhân viên phải đăng ký khi đi vào mọi nơi, mọi lúc - bất kể họ ở bao lâu tại cơ sở. Dịch vụ này miễn phí, dễ sử dụng và giúp ngăn chặn sự lây lan của COVID-19. Để đăng ký, hãy truy cập [coronavirus.vic.gov.au/QRcode](https://coronavirus.vic.gov.au/QRcode).

**7. Quý vị có muốn có thêm các bảng hiệu và áp phích để giúp khách hàng tuân thủ một cách đúng đắn không?**

Bảng hiệu, áp phích và nhãn dán cho doanh nghiệp của quý vị có sẵn tại [coronavirus.vic.gov.au/signs-posters-and-templates](https://coronavirus.vic.gov.au/signs-posters-and-templates)

**8. Quý vị có cần thêm thông tin bằng ngôn ngữ khác không?**

Thông tin cho các doanh nghiệp về Kế hoạch An Toàn COVID được cung cấp bằng nhiều ngôn ngữ thông qua Đường Dây Thường Trục Doanh nghiệp Victoria theo số 13 22 15 và tại trang web: [coronavirus.vic.gov.au/translated-information-about-coronavirus-covid-19](https://coronavirus.vic.gov.au/translated-information-about-coronavirus-covid-19).

Quý vị có thể đặt lịch tiêm/chích vắc xin COVID-19 tại  
[www.coronavirus.vic.gov.au/vaccine](https://www.coronavirus.vic.gov.au/vaccine).



## Đây là cách quý vị có thể đảm bảo an toàn cho nhân viên và khách hàng của mình.

Tên doanh nghiệp:	
Địa chỉ:	
Kế hoạch đã được lập bởi:	Chức vụ:
Ngày tái duyệt:	Lần tái duyệt kế tiếp:

### Thực hành giữ khoảng cách đối với người khác

Yêu cầu và khuyến nghị	Hành động
Quý vị phải áp dụng mật độ tập trung phù hợp. Hãy kiểm tra hướng dẫn cho ngành của quý vị để xem có bao nhiêu người có thể tập trung an toàn trong từng khu vực. Ví dụ: nếu quý vị có một cửa hàng 30m <sup>2</sup> , 15 người có thể tập trung theo quy định giữ khoảng cách hai mét vuông theo quy định.	Mật độ tập trung cho ngành của quý vị là bao nhiêu?  Quý vị đang làm gì để tuân thủ mật độ tập trung này?  Quý vị đã đặt một biển báo ở lối vào chưa?  Ai chịu trách nhiệm cho việc đảm bảo quý vị không vượt quá mật độ tập trung theo quy định?
Nếu có thể, hãy hướng dẫn nhân viên và khách đến thăm giữ khoảng cách vật lý 1.5 mét đối với người khác.	Quý vị có cần giảm số lượng người tập trung khi họ đi vào, đi qua và rời khỏi nơi làm việc không?  Quý vị có đang sử dụng dấu hiệu trên sàn hoặc nhãn dán để khuyến khích mọi người đứng cách nhau 1.5 mét không?
Quý vị nên huấn luyện cho nhân viên về việc giữ khoảng cách đối với người khác. Việc huấn luyện bao gồm sự hiểu biết về cách bố trí của Kế hoạch An Toàn COVID hiện tại.  Hãy truy cập <a href="https://coronavirus.vic.gov.au">coronavirus.vic.gov.au</a> để biết thêm thông tin.	Quý vị đã làm gì để đảm bảo rằng nhân viên của mình hiểu được tầm quan trọng của việc giữ khoảng cách đối với người khác?

### Đeo khẩu trang

Yêu cầu và khuyến nghị	Hành động
Quý vị phải đảm bảo tất cả nhân viên tuân thủ yêu cầu về đeo khẩu trang, được đề ra tại <a href="https://coronavirus.vic.gov.au/face-masks">coronavirus.vic.gov.au/face-masks</a>  Các yêu cầu có thể thay đổi theo thời gian.	Nhân viên của quý vị có hiểu các yêu cầu về đeo khẩu trang trong ngành của quý vị không?  Quý vị có cung cấp khẩu trang cho nhân viên của mình không?

<p>Quý vị nên cung cấp việc huấn luyện, hướng dẫn và chỉ dẫn cách đeo, sử dụng và thải bỏ Thiết Bị Bảo Vệ Cá nhân đúng cách.</p> <p>Quý vị cần thông báo cho nhân viên rằng khẩu trang tái sử dụng phải được giặt mỗi ngày sau khi sử dụng. Tuy nhiên, nếu trong ngày khẩu trang thấy rõ bị bẩn hoặc ướt, cần phải thay khẩu trang sạch ngay lập tức.</p>	<p>Ai chịu trách nhiệm cho việc đảm bảo nhân viên của quý vị hiểu cách sử dụng Thiết Bị Bảo Vệ Cá nhân?</p>
---	---

<b>Thực hành vệ sinh tốt</b>	
<b>Yêu cầu và khuyến nghị</b>	<b>Hành động</b>
<p>Quý vị phải thực hiện tất cả các bước hợp lý để thường xuyên và đều đặn dọn dẹp và khử trùng không gian chung, bao gồm các bề mặt thường xuyên chạm vào như tay nắm cửa và điện thoại.</p> <p>Quý vị nên:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Vệ sinh các bề mặt thường xuyên chạm vào bằng các sản phẩm tẩy rửa thích hợp, bao gồm chất tẩy rửa và chất khử trùng.</li> <li>Vệ sinh giữa các ca.</li> </ul>	<p>Quý vị có làm sạch và khử trùng hai lần mỗi ngày các bề mặt thường xuyên chạm vào hai lần mỗi ngày, bao gồm tay nắm cửa, các quầy thu ngân và thanh tay vịn không?</p> <p>Ai chịu trách nhiệm làm sạch giữa các ca làm việc?</p>
<p>Quý vị nên đặt sổ trực vệ sinh trong không gian chung.</p>	<p>Sổ trực vệ sinh của quý vị đặt ở đâu?</p>
<p>Quý vị nên cung cấp xà phòng và nước rửa tay cho tất cả nhân viên và khuyến khích họ rửa tay thường xuyên.</p>	<p>Quý vị có cung cấp xà phòng và nước ở tất cả các trạm rửa tay không?</p> <p>Tất cả khách hàng, người giao hàng, nhà thầu, nhân viên có được cung cấp nước rửa tay khi họ đến không?</p>

<b>Lưu hồ sơ và hành động nhanh chóng nếu nhân viên bị ốm</b>	
<b>Yêu cầu và khuyến nghị</b>	<b>Hành động</b>
<p>Nếu nhân viên của quý vị bị ốm, quý vị phải giúp cho nhân viên được xét nghiệm và cho họ ở nhà ngay cả khi họ chỉ có các triệu chứng nhẹ.</p>	<p>Quý vị có biết các triệu chứng của COVID-19 không?</p> <p>Nếu một nhân viên có các triệu chứng, họ có biết họ nên ở nhà và đi làm xét nghiệm không?</p>
<p>Quý vị phải lập ra một kế hoạch dự phòng cho doanh nghiệp để kiểm chế bất kỳ đợt bùng phát dịch bệnh nào. Bao gồm:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Kế hoạch ứng phó khi nhân viên được thông báo rằng họ bị dương tính hoặc trường hợp tiếp xúc gần tại nơi làm việc.</li> <li>Kế hoạch làm vệ sinh khu vực làm việc (hoặc một phần) trong trường hợp có ca dương tính.</li> <li>Kế hoạch liên lạc với Bộ Y Tế và WorkSafe Victoria theo số 13 23 60 nếu có ai bị nhiễm COVID-19 tại nơi làm việc của quý vị.</li> <li>Kế hoạch trong trường hợp quý vị được yêu cầu đóng cửa doanh nghiệp theo quy định của Bộ Y Tế.</li> <li>Kế hoạch mở cửa lại doanh nghiệp của quý vị sau khi được Bộ Y Tế chấp thuận.</li> </ul>	<p>Quý vị ghi lại thông tin tất cả các nhân viên và nhà thầu đã đến cơ sở bằng cách nào?</p> <p>Làm thế nào quý vị liên lạc với tất cả nhân viên và nhà cung cấp của mình một cách nhanh chóng nếu họ cần kiểm dịch và làm xét nghiệm?</p> <p>Ai sẽ gọi cho Bộ Y Tế và WorkSafe nếu có ca dương tính tại nơi làm việc?</p>

<p>Tất cả các doanh nghiệp được yêu cầu sử dụng Dịch Vụ Mã QR của Chính Phủ Tiểu Bang Victoria (với một số ngoại lệ hạn chế) thông qua ứng dụng Service Victoria.</p> <p>Nếu một vị khách viếng thăm không thể tự làm thủ tục đăng ký, dịch vụ đăng ký Service Victoria Kiosk cho phép các tụ điểm và doanh nghiệp sử dụng điện thoại thông minh, máy tính bảng hoặc máy tính của riêng họ để làm thủ tục đăng ký cho khách. Điều này thuận tiện cho người dân Victoria và cho phép những người truy dấu tiếp xúc truy cập vào dữ liệu tốt nhất một cách nhanh chóng.</p> <p>Dịch vụ này miễn phí, nhanh chóng và dễ sử dụng.</p>	<p>Đăng ký Dịch Vụ Mã QR của Chính Phủ Tiểu Bang Victoria tại <a href="https://coronavirus.vic.gov.au/register-to-use-vic-gov-qr-code-service">coronavirus.vic.gov.au/register-to-use-vic-gov-qr-code-service</a></p> <p>Nếu có một đợt bùng phát, dịch vụ này sẽ cho phép truy dấu tiếp xúc nhanh chóng và hiệu quả để ngăn vi rút lây lan.</p> <p>Hãy đảm bảo nhân viên, nhà thầu, khách hàng và khách đến thăm đều đăng ký khi vào.</p>
---	--

## Tránh tương tác trong không gian kín

Yêu cầu và khuyến nghị	Hành động
<p>Quý vị nên giảm thời gian nhân viên ở trong các không gian kín. Bao gồm:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Cho phép làm việc trong môi trường ngoài trời.</li> <li>• Di chuyển càng nhiều hoạt động ra bên ngoài càng tốt, bao gồm phục vụ khách hàng, hội họp, phòng nghỉ giải lao, phòng nghỉ trưa và phòng thay đồ.</li> <li>• Tăng cường luồng không khí lưu thông bằng cách mở cửa sổ và cửa ra vào.</li> <li>• Tối ưu hóa luồng không khí sạch trong hệ thống điều hòa không khí.</li> </ul>	<p>Quý vị có thể mở cửa ra vào hoặc cửa sổ, hoặc chuyển hoạt động ra bên ngoài không?</p>

## Tạo môi trường tách rời giữa lực lượng lao động

Yêu cầu và khuyến nghị	Hành động
<p>Cân nhắc việc phân công các nhóm nhân viên theo cùng ca tại một địa điểm làm việc. Tránh chồng chéo nhân viên trong lúc thay đổi ca làm việc khi có thể được.</p>	<p>Quý vị có bố trí nhân viên theo nhóm, giảm số lượng người mà họ tiếp xúc không?</p> <p>Nếu có một đợt bùng phát dịch bệnh, làm thế nào quý vị có thể ngăn chặn nó lây lan trong tất cả các nhóm của mình?</p> <p>Các nhóm có được phân công vào các ngày làm việc khác nhau không?</p>

Tài liệu này là bản hướng dẫn nhằm hỗ trợ các doanh nghiệp nhỏ lập ra Kế hoạch An Toàn Covid.

Xin hãy đảm bảo rằng quý vị đã kiểm tra các yêu cầu mới nhất cho ngành nghề của quý vị tại [CORONAVIRUS.vic.gov.au](https://coronavirus.vic.gov.au)

Theo chính sách về quyền riêng tư của chúng tôi, bất kỳ thông tin nào mà quý vị cung cấp sẽ được bảo mật và chỉ sử dụng cho mục đích đã định.

Để biết thêm thông tin về chính sách về quyền riêng tư của chúng tôi, vui lòng gửi thư đến email đến [icc@ecodev.vic.gov.au](mailto:icc@ecodev.vic.gov.au) hoặc gọi cho đường dây thường trực Doanh Nghiệp Victoria theo số 13 22 15.

**CHECK IN  
MỌI NƠI  
MỌI LÚC**

Để được trợ giúp về Kế hoạch An Toàn COVID của quý vị, hãy truy cập [CORONAVIRUS.vic.gov.au](https://coronavirus.vic.gov.au) hoặc gọi cho Đường dây Thường trực Doanh Nghiệp Victoria theo số **13 22 15**. Có cung cấp phiên dịch.

